

Dies & Das Varie | This & that

34 Kletterhalle
Palestra per l'arrampicata
Climbing Centre

D Die Kletterhallen Dolomitenarena und Nordic Arena in Sexten und Toblach bieten ein reichliches Angebot an vielfältigen Routen und Boulderäumen.

I Le palestre per l'arrampicata Dolomitenarena e Nordic Arena a Sesto e Dobbiaco offrono diverse pareti e sale boulder.

E The Climbing Centers Dolomiten Arena and Nordic Arena of Sexten/Sesto and Toblach/Dobbiaco offers a wide selection of routes and boulders rooms.

35 Funbob Haunold/Baranci - Sommerrodelbahn
Pista bob estivo
Summer toboggan run

D Sommerrodelspaß für „Piloten“, die rasantes Vergnügen völlig unbeschwert genießen können. Ende Mai-Ende September

I Divertirsi andando in bob nella massima sicurezza per consentire a tutti i "pilotti" di assaporare l'ebbrezza della velocità. fine maggio-fine settembre

E Having fun on the bob with maximum safety to allow all the "pilots" feel the thrill of speed. end May-end September

36 Abenteuerpark Toblach
Parco avventura Dobbiaco
Adventure park Toblach/Dobbiaco

D Sich von Baum zu Baum schwingen, sich über Holzleitern auf die nächste Plattform empor arbeiten, sich über schwankende Hängebrücken zu begeben, Mai-Oktober

I Donolare da un albero all'altro, salire su una piattaforma su scale di legno, avere il coraggio di attraversare un'oscillante ponte sospeso ... maggio-ottobre

E Swing from tree to tree, scramble up wooden ladders to the next platform, get up the courage to cross unsteady rope bridges. May-October

37 Stoneman Kids - „Schatzsuche“
"Caccia al tesoro"
"Treasure hunt"

D Der Stoneman-Kids ist ein spannendes sportliches Abenteuer mit Schatzkarte für Kinder und Eltern. (Bike: ca 14 km - 200 hm; Hike: ca 6 km - 400 hm).

I Lo Stoneman-Kids è un'emozionante avventura sportiva con mappa del tesoro per bambini e genitori (Bike: ca 14 km - 200 metri di dislivello; Hike: ca 6 km - 400 metri di dislivello)

E The Stoneman-Kids is an exciting and sporty adventure with treasure map for kids and parents. (Bike: ca. 14 km - 200 metres in altitude; Hike: ca. 6 km - 400 metres in altitude)

38 Orientierung

D An verschiedenen Stellen sind 18 Kontrollposten verteilt, die es mit Hilfe einer Karte zu finden gilt und an der Stempelstelle abzustampeln. Karten im Tourismusbüro erhältlich.

I In vari punti, con l'ausilio di una carta si individuano i 18 paletti di controllo con i timbri da apporre. Cartine presso l'ufficio turistico

E In 18 different places there are control points for you to find with the help of a map and where you can collect a stamp for your card. Maps available in the Tourist Office.

39 Grillstelle
Area barbecue
BBQ facility

D Mit Sitzgarnituren - Rotwandwiesen, Grieswaldlde, Kurpark - Mai-Oktober

I Con tavoli e panchine - Prati di Croda Rossa Grieswaldlde, Parco "Kurpark" - maggio-ottobre

E With tables and benches - Rotwand/Croda Rossa meadows, Grieswaldlde, "Kurpark" - May-October

40 WaldWunderWelt
Mondo Magico della Foresta
Wood Wonder World

D Bäume zum Kraxeln, Fischotterrutsche, Barfußparcours, Hochsprunganlagen und mehr. Stationen mit Erklärungen zu Wald, Pilzen, Waldböden, Tierspuren bieten viel Wissenswertes.

I Alberi per l'arrampicata, uno scivolo a forma di lontra, il nido degli uccelli e molto altro. Stazioni informano sui boschi, i funghi, il terreno boschivo e le impronte degli animali.

E Trees for climbing, isolated „woodpecker tree“, otter slide, birds nest, high jump facility and more. Information stations with explanations about the woods, mushrooms, forest oil and animal tracks.

41 Eislaufen
Pattinaggio sul ghiaccio
Ice-skating

D Eislaufen auf Natureislaufplätzen - der Wintersport auf zwei Kufen bedeutet nicht nur körperlichen Einsatz, sondern auch Riesenspaß.

I Pattinare sul ghiaccio su piste naturali - lo sport sulle due lame significa attività fisica, ma anche tanto divertimento.

E Ice Skating on natural outdoor skating area - the winter sport on two blades means not just a good physical workout, but also a huge amount of fun.

Spielplätze/Parchi giochi/Playgrounds Helm/Monte Elmo - Rotwand/Croda Rossa - Haunold/Monte Baranci

42 Kinderparks
Parchi per bambini
Children's parks

D Schaukeln, Rutschen, Klettern und Sand- und Schneeburgen bauen ... den Kindern wird in den tollen Kinderspielparks viel Abwechslung geboten. Siehe Öffnungszeiten Bergbahnen.
42a: Bergstation Rotwand, Sexten
42b: Bergstation Helm, Sexten - Vierschach
42c: Kinderalm Helm, Sexten - Vierschach
42d: Bergstation Haunold, Innichen
42e: Schneepark im Skigebiet Haunold, Innichen

I Altalene, scivoli, arrampicate, castelli di sabbia o neve ... per i bimbi il divertimento è garantito. Vedasi orari d'apertura impianti di risalita.
42a: Stazione a monte Croda Rossa, Sesto
42b: Stazione a monte Monte Elmo, Sesto - Versciaco
42c: Parco giochi „Kinderalm“ Monte Elmo, Sesto - Versciaco
42d: Stazione a monte Baranci, San Candido
42e: Parco neve sul Monte Baranci, San Candido

E Swings, slides, climbing, sand or snow castles ... See opening time ski-lift facilities.
42a: Rotwand/Monte Croda Rossa, Sexten/Sesto
42b: Helm/Monte Elmo, Sexten/Sesto - Vierschach/Versciaco
42c: Children's alm, Helm/Monte Elmo, Sexten/Sesto - Vierschach/Versciaco
42d: Haunold/Monte Baranci, Innichen/San Candido
42e: Snow Park, Haunold/Monte Baranci, Innichen/San Candido

43 Spielplätze im Tal
Parchi giochi in valle | Playgrounds in the valley

Sexten/Sesto
43a: Gisser
43b: Sonnenwendplatz
43c: Sparkasse
43d: Waldheim
43e: Mooser Waldlde
43f: Talschlusshütte/Rifugio Fondo Valle hut

Innichen/San Candido
43g: Burg/Al castello/"Castle"
43h: AcquaFun
43i: Grundschule/ scuola elementare/elementary school
43j: Kindergarten/scuola materna
43k: Pumes
43l: Vierschach/Versciaco, Fußballplatz/campo di calcio/football field
43m: Winnebach/Prato Drava, Fußballplatz/campo di calcio/football field
43n: Winnebach/Prato Drava, Grundschule/ scuola elementare/elementary school

Toblach/Dobbiaco
43o: Grundschule/ scuola elementare/elementary school
43p: Grieswaldlde
43q: Nähe Bahnhof/vicino stazione ferroviaria/ near the railway station
43r: WaldWunderWelt/Mondo Magico della Foresta/Wood Wonder World

Niederdorf/Villabassa
43s: „Waldlde“
43t: Kinderspielplatz und Abenteuerland/ parco giochi per bambini e Adventureland/ playground for children and Adventureland

Prags/Braies
43u: Schmieden/Ferrara, Vereinshaus/casa culturale/cultural house
43v: „Untergasse“
43w: St. Veit/San Vito



44 Kurpark Niederdorf
Parco "Kurpark" Villabassa

D Spielparadies für Kinder bis ca. 10 Jahren und Abenteuerland für Kids ab 12 Jahren. Botanischer Lehrpfad Kurpark - Mai-Oktober

I Paradiso giochi per bambini fino a 10 anni e Adventureland per ragazzi da 12 anni in su. Sentiero didattico botanico Parco "Kurpark" - maggio-ottobre

E Playground for children up to age 10 and Adventureland for children up to age 12. Botanic educational path "Kurpark" - May-October

45 Spielplätze im Tal
Parchi giochi in valle | Playgrounds in the valley

Sexten/Sesto
45a: Gisser
45b: Sonnenwendplatz
45c: Sparkasse
45d: Waldheim
45e: Mooser Waldlde
45f: Talschlusshütte/Rifugio Fondo Valle hut

Innichen/San Candido
45g: Burg/Al castello/"Castle"
45h: AcquaFun
45i: Grundschule/ scuola elementare/elementary school
45j: Kindergarten/scuola materna
45k: Pumes
45l: Vierschach/Versciaco, Fußballplatz/campo di calcio/football field
45m: Winnebach/Prato Drava, Fußballplatz/campo di calcio/football field
45n: Winnebach/Prato Drava, Grundschule/ scuola elementare/elementary school

Toblach/Dobbiaco
45o: Grundschule/ scuola elementare/elementary school
45p: Grieswaldlde
45q: Nähe Bahnhof/vicino stazione ferroviaria/ near the railway station
45r: WaldWunderWelt/Mondo Magico della Foresta/Wood Wonder World

Niederdorf/Villabassa
45s: „Waldlde“
45t: Kinderspielplatz und Abenteuerland/ parco giochi per bambini e Adventureland/ playground for children and Adventureland

Prags/Braies
45u: Schmieden/Ferrara, Vereinshaus/casa culturale/cultural house
45v: „Untergasse“
45w: St. Veit/San Vito

46 Spielplätze im Tal
Parchi giochi in valle | Playgrounds in the valley

Sexten/Sesto
46a: Gisser
46b: Sonnenwendplatz
46c: Sparkasse
46d: Waldheim
46e: Mooser Waldlde
46f: Talschlusshütte/Rifugio Fondo Valle hut

Innichen/San Candido
46g: Burg/Al castello/"Castle"
46h: AcquaFun
46i: Grundschule/ scuola elementare/elementary school
46j: Kindergarten/scuola materna
46k: Pumes
46l: Vierschach/Versciaco, Fußballplatz/campo di calcio/football field
46m: Winnebach/Prato Drava, Fußballplatz/campo di calcio/football field
46n: Winnebach/Prato Drava, Grundschule/ scuola elementare/elementary school

Toblach/Dobbiaco
46o: Grundschule/ scuola elementare/elementary school
46p: Grieswaldlde
46q: Nähe Bahnhof/vicino stazione ferroviaria/ near the railway station
46r: WaldWunderWelt/Mondo Magico della Foresta/Wood Wonder World

Niederdorf/Villabassa
46s: „Waldlde“
46t: Kinderspielplatz und Abenteuerland/ parco giochi per bambini e Adventureland/ playground for children and Adventureland

Prags/Braies
46u: Schmieden/Ferrara, Vereinshaus/casa culturale/cultural house
46v: „Untergasse“
46w: St. Veit/San Vito

DREI ZINNEN CARD | TRE CIME CARD
nur im Sommer gültig | solo in estate | only valid in summer

D Die All-Inclusive Card der Ferienregion Hochpusterlert für einen rundum perfekten Urlaub in den Dolomiten. Verkaufsstellen: Tourismusvereine und Aufstiegsanlagen des Hochpusterlerta.

I La tessera all-inclusive dell'Alta Pusteria. Per una vacanza perfetta nelle Dolomiti, da tutti i punti di vista.

E The All-Inclusive Card for the Hochpusterlert/Alta Pusteria holiday region for a perfect holiday in the Dolomites.

Points of sale: Tourist Offices and cable car lifts in the Hochpusterlert/Alta Pusteria valley

Spezialpreis für Familien | Prezzi speciali per famiglie | Special prices for families

INFORMAZIONI rund um **Spaziermöglichkeiten, Wandern, Radfahren, Rodelbahnen, Ski Alpin** usw. finden Sie in der jeweiligen Themenmonografie.
Le **INFORMAZIONI** riguardanti le diverse possibili **passeggiate, gite, escursioni in bicicletta, piste da slittino e sci alpino**, ecc. sono riportate nelle monografie specifiche.

For any **INFORMATION** regarding different **walking possibilities, hiking or biking tours, tobogganing trails, alpine skiing**, etc. please check the relevant monographs.

Legende | Legenda | Legend

Anmeldung erforderlich	✓	Iscrizione necessaria	✓	Registration necessary	✓
Kostenlos	☺	gratuita	☺	Free	☺
Kostenpflichtig	☹	A pagamento	☹	Subject to a fee	☹
Ausrüstungsverleih vor Ort	☑	Noleggio attrezzature	☑	Equipment rental	☑
Alter	👤	Età	👤	Age	👤
Drei Zinnen Card (nur im Sommer gültig)	🏔️	Tre Cime Card (solo in estate)	🏔️	Drei Zinnen/Tre Cime Card (only valid in summer)	🏔️

Orte
Sexten
Innichen
Toblach
Niederdorf
Prager Tal
Sextner Dolomiten

Paesi
Sesto
San Candido
Dobbiaco
Villabassa
Valle di Braies
Sextner Dolomiten

Villages
Sexten/Sesto
Innichen/San Candido
Toblach/Dobbiaco
Niederdorf/Villabassa
Prager Tal/Valle di Braies
Sextner Dolomiten



Mercedes-Benz
Autoindustriale

Raiffeisen

IMPRESSUM - Nachdruck, auch auszugsweise verboten/Riproduzione vietata/No reproduction is allowed
Herausgeber | Editore | Publisher: Sonderpublikation des Tourismusverbandes Hochpusterlert
Pubblicazione straordinaria del Consorzio Turistico Alta Pusteria
Extraordinary report of the Tourist Board Hochpusterlert/Alta Pusteria
Inhalt | Contenuto | Contents: Tourismusvereine des Hochpusterlerts/ Associazioni Turistiche dell'Alta Pusteria/Tourist Offices in Hochpusterlert/Alta Pusteria
Foto | Foto | Photo: Tourismusverband Hochpusterlert, Tourismusvereine des Hochpusterlerts, Ch. Tschurtschenthaler, Museum Dolomythos, M. Gratton, E. Steiner, H. Rier, M. Lafogler, photogruener, K. Lanz, M. Santini, M. Schoenegger, H. Wisthaler, Reitstal Steinwandterhof, Shutterstock
Grafik | Grafica | Graphics: ARTPRINT, www.artprint.it
Druck | Stampa | Printing: Südtirol Druck, www.suedtirolruck.com
Auf dieser Drucksorte scheinen nur Mitgliedsbetriebe der Tourismusvereine des Hochpusterlerts auf
Su questo stampato sono indicati solo esecutori associati alle Associazioni Turistiche dell'Alta Pusteria
On this form are indicated only members of the Tourist Offices in Hochpusterlert/Alta Pusteria
Alle Angaben ohne Gewähr/Tutte le indicazioni sono fornite senza garanzia/ All information is subject to change

SOS 112

Legende - Legenda - Legend

Transitverkehr	Transito principale	Main road
Lokalverkehr	Transito locale	Communication street
Verbindungsstraße	Strada collegamento	Local street
Nebenstraße	Strada secondaria	Side street
Bahnlinie/Bahnhof	Ferrovia/stazione	Railway/station
Aufstiegsanlage	Impianto di risalita	Mountain railway
Information	Ufficio informazioni	Information
Parkplatz	Parccheggio	Parking area
Mit Parkgebühr (saisonal)	A pagamento (stagionale)	Bus parking (seasonal)
Bus Parkplatz	Parccheggio autobus	Chargeable
Bus-Haltestelle	Fermata autobus	Bus-stop
Bank	Banca	Bank
Postamt	Ufficio postale	Post office
Weißes Kreuz	Croce bianca	Rescue service
Bergrettung	Soccorso alpino	Mountain rescue
Arzt	Medico	Doctor
Bücherei	Libreria	Library
Polizei	Carabinieri	Police
Toblacher Wasserschlächte	Tesori d'acqua a Dobbiaco	Water Treasures of Dobbiaco
Sommer	Estate	Summer
Winter	Inverno	Winter
Ganzjährig	Tutto l'anno	Full time

Hochpusterlert
Alta Pusteria

Tourismuservereine | Associazioni Turistiche | Tourist Offices
Sexten | Sesto
Innichen | San Candido
Toblach | Dobbiaco
Niederdorf | Villabassa
Prager Tal | Valle di Braies

Tel. +39 0474 710 149
Tel. +39 0474 913 149
Tel. +39 0474 972 122
Tel. +39 0474 745 136
Tel. +39 0474 748 660

DOLOMITI RANGER

D In den Naturparks des Hochpusterlerts/Alta Pusteria erleben Sie die Natur in der Familie. Ein Naturerlebnis für die ganze Familie. Eltern und Kinder von 7 bis 12 Jahren erkunden feier „Die Welt der Steine“ - abwechselnd im Naturpark Drei Zinnen und im Naturpark Fanes-Sennes-Braies.

I "Il mondo delle pietre" nei Parchi Naturali dell'Alta Pusteria. Un'esperienza in famiglia con la natura per tutta la famiglia: sotto la guida di esperti del settore, tre giorni alla settimana genitori e figli dal 7 ai 12 anni esplorano, apprendono e con un pizzico di avventura "il mondo delle pietre", sia all'interno del Parco Naturale Fanes-Sennes-Braies, sia all'interno del Parco Naturale Drei Zinnen/Tre Cime Card.

E "The World of Stone" in the nature parks of the Hochpusterlert/Alta Pusteria. A nature experience for the whole family: on 3 days each week parents and children from 7 to 12 years old can enjoy all sorts of fun and a bit of an adventure finding out all about the world of stone under the guidance of experts, alternately in the Drei Zinnen/Tre Cime Card Nature Park and the Fanes-Sennes-Braies Nature Park.

**Familienland
Mondo famiglia
Family world**

SÜDTIROL
DOLOMITI
Alta Pusteria
Hochpusterlert

www.hochpusterlert.info | www.altapusteria.info

Programmi per bambini e famiglie Programms for Kids and Families

1 Kindersommer Estate dei bambini Children's summer

D Freizeitprogramm des Tourismusvereins. Aufsicht durch qualifiziertes Personal. Ende Juni–Ende August

I Programma ricreativo dell'Associazione Turistica. Personale qualificato. Fine giugno–fine agosto

E Recreation program of the Tourist Office. Qualified personnel. End of June–end of August

2 „Summer Activity“

D Wanderungen, Besuch beim Bauernhof und die Magie des Waldes - Wassertherapie mit Relaxtraining. Juni–September

I Escursioni in montagna, visite ad aziende agricole e la magia della foresta - idroterapia con training relax. giugno–settembre

E Hiking, farmhouse visits and the magic forest - water therapy with training relax. June–September

3 „Alpin“ Kinderprogramm Programma bambini Children's program

D Spezielles Programm der Alpenschulen und Bergführer, mit denen die Kinder erste Erfahrungen im Klettern machen können.

I Programma speciale delle scuole d'alpinismo e delle guide alpine, dove i più piccoli possono fare i primi passi nell'arrampicata.

E Special program of alpinism schools and alpine guides, where small children can take their first steps in climbing.

4 Kids on the Rock

D Schnupperklettern für Kinder ab 5 Jahre in der Dolomiten Arena im Sport Sexten. Einmal wöchentlich mit einem Bergführer.

I I primi passi nell'arrampicata da 5 anni in poi nella "Dolomiten Arena" nell'area "Sport Sexten". Una volta alla settimana con una guida alpina.

E Children over 5 years take their first steps in climbing in the "Dolomiten Arena" in "Sport Sexten". Once a week with a mountain guide.

5 Dolomiti Ranger - „Die Welt der Steine“ "Il mondo delle pietre" "The world of stones"

D Naturerlebnis für die ganze Familie mit spielerischer Wissensvermittlung über Geologie in den Dolomiten. Juli & August (Di, Mi, Do)

I Un evento nella natura per tutta la famiglia che permette di imparare, divertendosi, la geologia delle Dolomiti. Luglio e agosto (mar, mer, gio)

E Experience Nature's wonders with the entire family while acquiring knowledge about the Dolomites' geology in a playful way. July & August (Tue, Wed, Thu)

6 Rentierfütterung Foraggiamento delle renne Feeding of the reindeer

D Ein Abenteuer für die ganze Familie: Im Rentiergarten bei der Bergstation der Kabinenbahn Rotwand finden wöchentlich geführte Rentierfütterungen statt.

I Un'avventura per tutta la famiglia: presso la stazione a monte della cabinovia Croda Rossa è possibile assistere anche al momento del pasto delle renne.

E An adventure for the hole family: Visit Rudolf and the smallest herd of reindeers in the Alps. We feed the reindeers at the top station of Rotwand/Croda Rossa.

7 Suche nach Klein-Yeti Caccia al piccolo-Yeti Small-Yeti hunting

D Die Spuren von Klein-Yeti führen in den Wald und auf der Suche nach ihm ist die eine oder andere Begegnung mit Waldbewohnern nicht ausgeschlossen. 10.00–12.30 Uhr

I Le tracce del piccolo-Yeti portano nel bosco, dove c'è molto da scoprire. E di certo non mancherà qualche incontro con gli animali del bosco. ore 10.00–12.30

E The trails of the small-Yeti take to the wood, where there is a lot to discover. And you will surely meet the animals of the wood. from 10.00 a.m. to 12.30 p.m.

8 Rudi Rentier Weg Sentiero "Rudi Rentier" Way of "Rudi Rentier"

D Lehrpfad für Skifahrer mit 4 m großen geschnitzten Rudi Rentieren und Schautafeln.

I Sentiero didattico per sciatori con varie figure di legno della renna Rudi alte 4 m e pannelli illustrativi.

E Way of skiing with the regulation of skiing with an 4 meter animal from wood-carving.

9 Babyclub

D Man kann nie früh genug mit dem Skifahren anfangen und vor allem Bewegung im Schnee macht Spaß. Ein Kinderskivergnügen mit Zauberteppich und Minilift. 10.00–16.00 Uhr (inkl. Mittagessen)

I Non è mai troppo presto per cominciare a sciare e il movimento nella neve è divertentissimo. Con tappetino magico e minilift. ore 10.00–16.00 (incluso pranzo)

E It is never too early to start skiing and the movement in the snow is very funny. With magic carpet and minilift. from 10.00 a.m. to 4.00 p.m. (including lunch)

10 Schatzsuche Caccia al tesoro Treasure hunt

D Kinderprogramm mit lustiger Schatzsuche im verschneiten Winterwald.

I Programma per i bambini con divertente caccia al tesoro nel bosco innevato.

E Funny treasure hunt in the snowy winter-wood.

Erlebnis Wasser Avventura Acqua | Adventure Water

11 Freischwimmbad Piscina all'aperto Outdoor swimming pool

D **Sport Sexten:** Für Kinder ein Vergnügen und nach einer Bergtour die pure Erfrischung. Ende Juni–Anfang September

I **Sport Sesto:** Un divertimento per i bambini e certamente rinfrescante dopo un'escursione. Fine giugno–inizio settembre

E **Sport Sexten/Sesto:** An entertainment for children and surely refreshing after an excursion. End of June–beginning of September

12 Naturbadeteich Laghetto balneabile Bathing lake

D Inmitten im Grünen, mit einem einzigartigen Blick auf die Berge des Höhlesteintales im See plantschen, wo reines Trinkwasser eingeführt wird.

I In mezzo al verde ammirando la vista unica delle montagne della Val di Landro potete sguzzare nel lago riempito con acqua potabile.

E In the midst of nature with unique views of the mountains of Höhlesteintal/Val di Landro valley you can relax and restore your energy at the natural swimming lake which is fed with pure drinking water.

13 Hallenbad Piscina coperta Indoor swimming pool

D 13a: Das **Alpin Erlebnisbad „Acquafun“** Innichen verfügt über ein 25-Meter- Becken, Strömungskanal, Wasserfall mit Kletterwand, Kinderbecken mit Rutsche und Wasserfontäne, 75-Meter-Rutsche, ganzzjährig
13b: **Caravanpark Sexten:** ganzzjährig geöffnet
13c: **Romantikhotel Senter:** saisonal geöffnet
13d: **Hotel Union:** saisonal geöffnet

I 13a: L'**Alpin Erlebnisbad Acquafun San Candido** vanta di una vasca di 25 m, vortici d'acqua corrente, cascata con parete per arrampicarsi, vasca con scivolo e spruzzi d'acqua per bambini, scivolo di 75 m, tutto l'anno
13b: **Caravanpark Sexten/Sesto:** aperto tutto l'anno
13c: **Romantikhotel Senter:** aperta in stagione
13d: **Hotel Union:** aperta in stagione

E 13a: The **Alpin Erlebnisbad Acquafun Innichen/San Candido** has a pool of 25 m, whirlpools, cascades with wall for clim-bing, pool with slide and water sprays for children, slide of 75 m. open all year round
13b: **Caravanpark Sexten/Sesto:** open all year round
13c: **Romantikhotel Senter:** seasonal open
13d: **Hotel Union:** seasonal open

14 Bootsfahrten Gite in barca Boat tours

D Ruderboote und Treiboote auf dem Toblacher See und dem Prager Wildsee. Anfang Juni–Mitte September

I Barche a remi e a pedale sul Lago di Dobbiaco e sul Lago di Braies.

E Rowboats and paddleboat on the Toblacher See/Lago di Dobbiaco lake and Prager Wildsee/Lago di Braies lake. Begin of June–middle of September

15 Raiffeisen Kneipp für mich® Aktivpark Parco del benessere Kneipp für mich® Raiffeisen Raiffeisen Kneipp für mich® activity park

D Verschiedene Wasseranwendungen nach S. Kneipp, Gradieranlage & Trinkbrunnen. Mai–Oktober

I Applicazioni con l'acqua secondo S. Kneipp, inalatorio all'aperto & padiglione dell'acqua. maggio–ottobre

E Diverse water applications following S. Kneipp, open-air inhalation treatment centre & water fountain. May–October

Erlebnis Bauernhof Avventura Maso | Adventure Farm

16 Erlebnis am Bergbauernhof mit anschließender Tiroler Marenade Avventura al maso di montagna con una merenda tirolese Adventure on a mountain farm with tyrolean break

D Sie erhalten Einblick in das Leben am Bergbauernhof, die Hofgeschichte, Tradition, die Welt der Bienen mit Fütterung des Rot- und Darnwildes und Verköstigung einer Tiroler Marenade.

I Trascorrete un pomeriggio indimenticabile conoscendo le antiche tradizioni e la vita dei contadini in montagna. Potrete conoscere da vicino il mondo delle api e nutrire i cervi.

E You assist active on the field works and see inside the world of the bees. It will be diverting to feed the deers and finally there waits a traditional tyrolean break for you.

17 „Lechnerhof“ - Erlebnisbauernhof Fattoria avventura Adventure farm

D Tiere im Stall besuchen, lernen wie aus Milch Käse herstellt wird. 1 x wöchentlich Hofbesichtigung (Juli + August) mit Käseverkostung.

I Visitate le mucche e le capre in stalla e imparate come viene fatto il formaggio. 1 volta/settimana (luglio e agosto) visite guidate con degustazione dei propri formaggi.

E Visit the animals in their shed and find out more about cheese production. Guided tours once a week (July and August) with cheese tasting.

18 Früchtemanufaktur Alpe Pragas Manifattura di frutta Alpe Pragas Fruit manufactory Alpe Pragas

D Lernen wie aus den erlesensten Früchten feinste Säfte, Marmeladen und Chutneys entstehen. 2 x wöchentlich Hofbesichtigung (Juli + August) mit Produktverkostung.

I Imparare come vengono prodotti i deliziosi succhi di frutta, le marmellate e le mostarde. 2 volte/settimana (luglio e agosto) visite guidate con degustazione dei propri prodotti.

E Here you can learn all about the processing from delicious juices, jams and chutneys. 2 x guided tours a week (July and August) with product tasting.

19 Hofkäserei Oltl Caseificio Oltl Family cheese dairy Oltl

D Lernen wie man aus Ziegen-, Schaf- und Kuhmilch Käse produziert. Besichtigungen mit anschließender Verkostung möglich.

I Impariamo come si produce formaggio dal latte di pecora, capra e mucca. Vengono organizzate anche visite con degustazione.

E We look how we make cheese from the milk of sheep, nanny goat and the cow. There will be organized also guides and tastings.

Pferdefreunde Appassionati di cavalli | Horse lovers

20 Reitstall Maneggio Riding stable

D 20a: **Reitstall „Tschurtschenthaler Robert“**, Sexten Mitte Juni bis Mitte September, Sonntag geschlossen
20b: **Reitstall „Steinwanderthof“**, Prager Tal Reiterunterricht für Anfänger und Fortgeschrittene in der Reithalle (ganzzjährig). Von Juni bis September werden auch geführte Ausritte im Gelände angeboten.

I 20a: **Maneggio "Tschurtschenthaler Robert"**, Sesto metà giugno fino metà di settembre, domenica chiuso
20b: **Maneggio "Steinwanderthof"**, Valle di Braies Lezioni a cavallo per principianti ed avanzati nella palestra coperta (tutto l'anno). Da giugno a settembre vengono offerte delle passeggiate a cavallo guidate.

E 20a: **Riding stable "Tschurtschenthaler Robert"**, Sexten/Sesto - mid of June until the middle of September, Sunday closed
20b: **Riding stable "Steinwanderthof"**, Prager Tal/Valle di Braies Riding lessons for beginners and advanced riders in the indoor arena (all year round). Guided horseback from June until September.

21 Pferdekutschenfahrten Gite in carrozza Carrige tours

D **Reitstall Kramerhof:** Die Noriker sind ein Symbol für Südtirol und auch ideale Zugtiere für nostalgische Ausflüge mit den Pferdekutschen. Auch Reitausflüge möglich!

I **Maneggio "Kramerhof":** I cavalli norichi sono un simbolo del Sudtirolo ed anche animali da traino ideali per escursioni in carrozza. Possibilità di equitazione!

E **Riding stable "Kramerhof":** Noriker horses are a symbol of South Tyrol as well as drawing animals ideal for carriage excursions. Riding possibilities!

22 Pferdeschlitzenfahrten Gite in slitta trainata da cavalli Horse sleigh tours

D Mit dem Pferdeschlitten durch verschneite Winterlandschaften.
22a: **Reitstall Kramerhof**
22b: **Tourismusverein Toblach**

I In slitta trainata da cavalli attraverso paesaggi invernali da sogno.
22a: **Maneggio "Kramerhof"**
22b: **Associazione Turistica Dobbiaco**

E In a horse-towed sleigh through marvellous winter landscapes.
22a: **Riding stable "Kramerhof"**
22b: **Tourist Office Toblach/Dobbiaco**

Tierparks Parchi faunistici | Wildlife parks

23 Minizoo Olympia

D Schwäne, Gänse, Enten, Hasen, Pferde usw. beobachten, anfassen und füttern.

I Cigni, papere, anatre, conigli, cavalli da accarezzare e ammirare.

E Swans, geoses, ducks, rabbits, horses to stroke and admire.

24 Wildpark Parco faunistico Game park

D Eingebettet in die wunderschöne Naturlandschaft des Hochpustertales leben im Wildpark in Atschluderbach viele Tierarten der Alpen.

I Circondato dalla cornice naturale dell'Alta Pusteria. Nel Parco, a Carbonin Dobbiaco, vivono molte specie animali delle alpi.

E Nestling in the stunning landscape of the Hochpustertal/Alta Pusteria is the wildlife park in Atschluderbach/Carbonin Vecchia with many kinds of alpine animals.

Ballspiele Giochi a palla | Ball games

25 Minigolf

D Die Minigolfplätze im Hochpustertal bieten Spaß und Abwechslung für die großen und kleinen Gäste. Ende Mai–Ende September

I Divertimento in Alta Pusteria: Minigolf - un gioco vario per tutta la famiglia. fine maggio–fine settembre

E Minigolf in Hochpustertal/Alta Pusteria - a pleasant game for all the family. end of May–end of September

26 Tennisplätze im Freien Campi da tennis all'aperto Outdoor tennis courts

D Tennis als sportliche Abwechslung für die ganze Familie. Mitte Mai–September

I Tennis come alternativa sportiva per tutta la famiglia. metà maggio–settembre

E Tennis as an alternative sport for all the family. mid May–September

27 Tennishallen Padiglioni da tennis Tennis halls

D Tennis als sportliche Abwechslung für die ganze Familie. Indoor Spielhalle in der Tennishalle Sexten.

I Tennis come alternativa sportiva per tutta la famiglia. Indoor Sala Giochi nel padiglione da tennis a Sesto.

E Tennis as an alternative sports for all the family. Indoor amusement hall in the tennis room of Sexten/Sesto.

28 Bocciabahn Bocciodromo Bowls area

D Kurpark, Niederdorf: überdacht und beleuchtet. Infos bei der Tennisbar. Juni–September

I Parco "Kurpark", Villabassa: coperto e illuminato. Info presso il bar tennis. giugno–settembre

E "Kurpark" Park, Niederdorf/Villabassa: illuminated. Information at the tennis bar. June–September

29 Kegelbahn Pista per birilli Bowling alley

D 29a: **Hotel St. Veit**, Sexten: urige Kegelbahn, ganzzjährig geöffnet
29b: **Hotel Nocker**, Toblach: ein Spaß für die ganze Familie.

I 29a: **Hotel St. Veit**, Sesto: rustica pista per birilli, aperto tutto l'anno
29b: **Hotel Nocker**, Dobbiaco: un divertimento unico per tutta la famiglia.

E 29a: **Hotel St. Veit**, Sexten/Sesto: rustic bowling alley, open all year round
29b: **Hotel Nocker**, Toblach/Dobbiaco: funny moments for the whole family.

Besichtigungen Visite guidate | Guided tours

30 Schaukäserei Drei Zinnen Mondolatte Tre Cime Cheese dairy

D Wer hat sich nicht schon einmal gefragt wie die Löcher in den Käse kommen? Die Schaukäserei Drei Zinnen ermöglicht Ihnen erstmals einen Einblick in die Welt der Milchverarbeitung und Käseherstellung.

I Vi siete mai chiesti come i buchi finiscono nel formaggio? La visita del Mondolatte Tre Cime offre la possibilità di osservare da vicino la lavorazione del latte e la produzione di formaggi.

E The guide through the show diary Three Peaks allows you an insight into the world of the processing of milk.

31 Naturparkhaus Drei Zinnen Centro visite Tre Cime Nature Park House Three Peaks

D Alles Wissenswerte über die Naturparks der Dolomiten. Die WaldWunderWelt, das keltische Baumhoroskop und das Baumdorf geben Informationen über Fauna und Flora.

I Tutte le informazioni utili sui parchi naturali delle Dolomiti. Il Mondo Magico della Foresta, l'oroscopo celtico e il villaggio degli alberi forniscono informazioni sulla flora e fauna.

E Useful information on the national parks of the Dolomites. The Wood Wonder World of the Forest, the Celtic Tree Horoscope and the Tree Village provide information on the flora and fauna.

32 DoloMythos - Dolomiten UNESCO Welterbe DoloMythos - Dolomiti Patrimonio Mondiale UNESCO DoloMythos - Dolomites UNESCO World Heritage

D Zeigt die schönsten Kristalle der faszinierenden Dolomiten. Auf dem Programm stehen regelmäßige Filmvorführungen und die Schatzsuche. ganzzjährig geöffnet

I Tesoreria delle Dolomiti, il mondo dei dinosauri e dei fossili. Sul programma ci sono filmati sulle Dolomiti e la caccia al tesoro. aperto tutto l'anno

E Dolomite Treasury, the world of dinosaurs and fossils. The program includes films on the Dolomites and treasure hunt. open all year round

33 Biomasselehrpfad im Fernheizkraftwerk Toblach-Innichen Sentiero di biomassa nel telericaldamento termo-elettrico Dobbiaco-San Candido

D Bei der Führung kann beobachtet werden, wie aus Holzabfällen, die zum Großteil aus den heimischen Wäldern stammen, thermische und elektrische Energie gewonnen wird.

I È possibile osservare da vicino il processo che conduce dagli scarti della lavorazione del legno, alla produzione di energia termica ed elettrica.

E The visitors' area in the new building district heating plant offers visitors an insight into the process of generating electrical and thermal energy using biomass.

D Kurpark, Niederdorf: überdacht und beleuchtet. Infos bei der Tennisbar. Juni–September

I Parco "Kurpark", Villabassa: coperto e illuminato. Info presso il bar tennis. giugno–settembre

E "Kurpark" Park, Niederdorf/Villabassa: illuminated. Information at the tennis bar. June–September